



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/DEC/VII/14
4 October 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Седьмое совещание

Пхёнчхан, Республика Корея, 29 сентября - 3 октября 2014 года

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

BS-VII/14. Мониторинг и оценка (статья 33)

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

ссылаясь на решение BS-I/9, в котором она предложила Сторонам представлять свои доклады с частотой, как правило, один раз в четыре года со времени вступления Протокола в силу, и также *ссылаясь* на решения BS-V/14, BS-VI/14 и BS-VI/15,

приветствуя замечания об усовершенствовании формы представления отчетности, полученные от Сторон в ходе второго процесса представления национальной отчетности,

также приветствуя проект формы представления третьего национального доклада, предложенный секретариатом, и *признавая* предназначаемую роль приводимой в докладе информации в помощь проведению промежуточного обзора Стратегического плана для Картахенского протокола и третьей оценки и обзора Протокола,

также приветствуя рекомендации Комитета по соблюдению касательно проекта формы представления третьего национального доклада,

принимая к сведению результаты обследования, проведенного с целью сбора информации, соответствующей индикаторам, приведенным в Стратегическом плане,

1. *порукает* Исполнительному секретарю внести следующие изменения в проект формы представления третьего национального доклада, приведенный в приложении к документу UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/12, и распространить пересмотренный формат в сети через Механизм посредничества по биобезопасности:

а) включить по возможности опцию подтверждения идентичности приводимого текста с тем, что был приведен в ответ на аналогичный вопрос в предыдущих национальных докладах;

b) включить по возможности опцию добавления разъяснительного текста в вопросы, не предусматривающие текстовых уточнений (вопросы, предусматривающие ответ Да/Нет);

c) включить проект ЮНЕП-ГЭФ по МПБ III в список вариантов, приведенных в вопросе 147;

d) исключить вопрос 97;

2. *предлагает* Сторонам использовать пересмотренную форму для подготовки своих третьих национальных докладов или, если Стороны представляют свой национальный доклад в первый раз, использовать ее для своего первого национального доклада об осуществлении своих обязательств в рамках Картахенского протокола по биобезопасности;

3. *предлагает* Сторонам готовить свои доклады посредством консультативного процесса с привлечением в соответствующих случаях всех соответствующих субъектов деятельности;

4. *призывает* Стороны давать ответы на все вопросы в форме представления отчетности, чтобы содействовать мониторингу результатов осуществления целей, намеченных в Стратегическом плане, и внесению вклада в проведение третьей оценки и обзора Картахенского протокола;

5. *предлагает* Сторонам представить в секретариат свой третий национальный доклад об осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности:

a) на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций;

b) за 12 месяцев до восьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, на котором будет рассматриваться этот доклад;

c) через Механизм посредничества по биобезопасности или в формате, который будет распространен секретариатом для этой цели, и должным образом подписанным национальным координационным центром.
